

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
97/C 314/01	Ecu.....	1
97/C 314/02	Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena	2
97/C 314/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.998 — OBSI Danmark) ⁽¹⁾	3
97/C 314/04	Anmälan av ett samriskföretag (Ärende nr IV/36.618 — Sweden Post — Post Denmark (remailtjänster)) ⁽¹⁾	4
97/C 314/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1018 — GE Capital/Woodchester) ⁽¹⁾	5
97/C 314/06	Förordningen inte tillämplig på anmäld transaktion (Ärende nr IV/M.979 — Preussag/Voest Alpine) ⁽¹⁾	6
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	Kommissionen	
97/C 314/07	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om rättsligt skydd för tjänster som bygger på eller utgörs av villkorad tillgång ⁽¹⁾	7

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

Rättelser

97/C 314/08

Ekonomiskt tvärkulturellt program mellan EU och Indien — Ansökningsomgång för projekt som medfinansieras av Europeiska kommissionen på universitets-, media- och företagsområdena — 1B/AMS/263 (EGT C 266 av den 3.9.1997, s. 19) 10

SV

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Ecu (¹)

15 oktober 1997

(97/C 314/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	40,5571	Finska mark	5,89494
Danska kronor	7,48807	Svenska kronor	8,49990
Tyska mark	1,96591	Pund sterling	0,692787
Grekiska drakmer	309,333	USA-dollar	1,12114
Spanska pesetas	165,816	Kanadensiska dollar	1,54807
Franska franc	6,58959	Japanska yen	136,072
Irländska pund	0,762056	Schweiziska franc	1,63921
Italienska lire	1922,58	Norska kronor	7,93653
Nederländska gulden	2,21447	Isländska kronor	80,0940
Österrikiska schilling	13,8371	Australiska dollar	1,52806
Portugisiska escudos	200,089	Nyzeeländska dollar	1,74090
		Sydafrikanska rand	5,24187

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till kl. 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även automatiska faxesvarare (nr 296 10 97 och nr 296 60 11) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitik.

(¹) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT L 311, 30.10.1981, s. 1).

Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena

(97/C 314/02)

(Fastställda den 14 oktober 1997 i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EEG) nr 822/87)

Försäljningsställen	ecu per % vol/hl	% av OP °	Försäljningsställen	ecu per % vol/hl	% av OP °
<i>R I Orienteringspris (OP) *</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris (OP) *</i>	3,828	
Heraklion	ingen notering		Aten	ingen notering	
Patras	ingen notering		Heraklion	ingen notering	
Requena	4,188	109 %	Patras	ingen notering	
Reus	ingen notering		Alcázar de San Juan	1,857	49 %
Villafranca del Bierzo	ingen notering (¹)		Almendralejo	1,855	48 %
Bastia	ingen notering		Medina del Campo	ingen notering (¹)	
Béziers	3,759	98 %	Ribadavia	ingen notering	
Montpellier	3,738	98 %	Villafranca del Penedés	ingen notering	
Narbonne	4,097	107 %	Villar del Arzobispo	ingen notering	
Nîmes	3,678	96 %	Villarrobledo	ingen notering (¹)	
Perpignan	3,272	85 %	Bordeaux	ingen notering	
Asti	ingen notering		Nantes	ingen notering	
Firenze	ingen notering		Bari	ingen notering	
Lecce	ingen notering		Cagliari	ingen notering	
Pescara	ingen notering		Chieti	ingen notering	
Reggio Emilia	ingen notering		Ravenna (Lugo, Faenza)	2,938	77 %
Treviso	4,306	112 %	Trapani (Alcamo)	ingen notering	
Verona (lokala viner)	ingen notering		Treviso	3,926	103 %
Representativt pris	3,932	103 %	Representativt pris	2,584	68 %
<i>R II Orienteringspris (OP) *</i>	3,828			ecu/hl	
Heraklion	ingen notering		<i>A II Orienteringspris (OP) *</i>	82,810	
Patras	ingen notering		Rheinfalz (Oberhaardt)	ingen notering (¹)	
Calatayud	ingen notering		Rheinhessen (Hügelland)	ingen notering (¹)	
Falset	ingen notering		Vinodlingsområdet omkring		
Jumilla	ingen notering (¹)		den luxemburgska delen av		
Navalcarnero	ingen notering (¹)		Mosel	ingen notering	
Requena	ingen notering		Representativt pris	ingen notering (¹)	
Toro	ingen notering				
Villena	ingen notering (¹)		<i>A III Orienteringspris (OP) *</i>	94,570	
Bastia	ingen notering		Mosel-Rheingau	ingen notering	
Brignoles	ingen notering		Vinodlingsområdet omkring		
Bari	3,546	93 %	den luxemburgska delen av		
Barletta	3,546	93 %	Mosel	ingen notering	
Cagliari	ingen notering		Representativt pris	ingen notering	
Lecce	ingen notering				
Taranto	ingen notering				
Representativt pris	3,546	93 %			
	ecu/hl				
<i>R III Orienteringspris (OP) *</i>	62,150				
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen notering				

(¹) Ingen hänsyn tas till noteringen i enlighet med artikel 10 i förordning (EEG) nr 2682/77.

* Prisnivåer tillämpliga fr.o.m. den 1 februari 1995.

° OP = orienteringspris.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.998 — OBSI Danmark)

(97/C 314/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 7 oktober 1997 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾ genom vilken företagen Fællesforeningen for Danmarks Brugsforeninger (FDB), Norges Kooperative Landsforening (NKL) och Koopertiva Förbundet (KF) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över OBSI, genom förvärv av aktier i ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- FDB; detaljhandel, främst i Danmark.
- NKL: detaljhandel i Norge.
- KF: detaljhandel i Sverige.
- OBSI: detaljhandel vid stormarknader i Danmark

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr +32 2 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.998 — OBSI Danmark till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

Anmälan av ett samriskföretag**(Ärende nr IV/36.618 — Sweden Post — Post Denmark (remailtjänster))**

(97/C 314/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 13 augusti 1997 en anmälan om avtal mellan Sweden Post (Posten AB) och Post Denmark (Post Danmark), de statliga postverken i Sverige och Danmark om gemensamt tillhandahållande av så kallade "A-B-B"- och "A-B-C"-remailtjänster till kunder i hela världen utanför Sverige och Danmark. Sweden Post utförde tidigare sådana tjänster genom sitt dotterbolag Nordic Mail AB (Sweden), medan Post Denmark erbjöd sådana tjänster delvis genom egen försorg, men främst genom sitt dotterbolag Scandinavian Distribution and Post Services A/S (SDPS-Denmark) som har dotterbolg i USA och Belgien, och är delägare med 50 % av aktierna i ett Singaporebaserat företag, samt genom företaget First Priority Ltd. (UK). Genom avtalen fastställs att Sweden Post och Post Denmark gemensamt skall kontrollera Nordic Mail och SDPS. Parterna har beslutat att Nordic Mail skall ta över Post Danmarks remailtjänster och Post Danmarks brittiska bolag. Företaget SDPS kommer att behålla fullständig kontroll över sina dotterbolag. De gemensamt ägda företagen kommer att sälja remailtjänsterna huvudsakligen till kunder i Europa, USA och Asien.

2. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att det anmälda avtalet omfattas av förordning nr 17.

3. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på de föreslagna avtalen. Tredje parter som lämnar synpunkter skall tydligt ange alla affärshemligheter som skall vara konfidentiella.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tjugo dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr +32 2 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/36.618 till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat C
Kontor 3/61
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.1018 — GE Capital/Woodchester)

(97/C 314/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 9 oktober 1997 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾ genom vilken företaget General Electric Capital Corporation, ett helägt dotterbolag till General Electric Capital Services Inc., i sin tur ett helägt dotterbolag till General Electric Company, (USA), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över Woodchester Investments plc genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— GE Capital Corporation: finans- och försäkringsverksamhet.

— Woodchester: finansiella tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr + 32 2 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1018 — GE Capital/Woodchester till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

Förordningen inte tillämplig på anmäld transaktion**(Ärende nr IV/M.979 — Preussag/Voest Alpine)**

(97/C 314/06)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 1 oktober 1997 att den ovannämnda transaktion inte faller inom Fusionsförordningens tillämpningsområde (eftersom den inte utgör en koncentration enligt artikel 3 i denna förordning). Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 a i Fusionsförordningen. Beslutet i sin helhet finns endast på tyska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i "CDE"-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 397M0979. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning. För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP

Information, marknadsföring och PR (OP/4B)

2 rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Tfn +352 29 29 424 55, fax +352 29 29 427 63

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om rättsligt skydd för tjänster som bygger på eller utgörs av villkorad tillgång

(97/C 314/07)

(Text av betydelse för EES)

KOM(97) 356 slutlig — 97/0198(COD)

(Framlagt av kommissionen den 22 september 1997)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA
UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 57.2, 66 och 100a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

enligt förfarandet i artikel 189b i fördraget, och med beaktande av följande:

I målen för Europeiska gemenskapen ingår enligt fördraget att skapa en allt fastare sammanslutning mellan de europeiska folken och att säkerställa ekonomiska och sociala framsteg genom att undanröja de barriärer som delar dessa folk.

Tillhandahållandet av radio- och TV-tjänster och av informationssamhällets tjänster över gränserna kan på ett betydelsefullt sätt bidra till att dessa mål uppnås.

I fördraget fastställs rätten till fri rörlighet för alla tjänster som utförs mot ersättning. Denna rättighet tillämpad på radio- och TV-tjänster och på informationssamhällets tjänster är också gemenskapslagstiftningens särskilda uttryck för en mer allmän princip, nämligen yttrandefriheten så som den definieras i artikel 10 i den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna.

Kommissionen genomförde ett omfattande samråd med utgångspunkt från grönboken om rättsskydd för krypterade radio- och TV-tjänster på den inre marknaden ⁽¹⁾.

Resultaten från samrådet bekräftade behovet av ett rättsligt gemenskapsinstrument som säkerställer det rättsliga skyddet för alla de tjänster som utnyttjar villkorad tillgång som ett sätt att garantera betalningen.

I sin resolution om grönboken av den 13 maj 1997 ⁽²⁾ anmodade Europaparlamentet kommissionen att lägga fram ett förslag till direktiv som omfattar alla de tjänster som kodas för att garantera betalningen av en avgift och direktivet skulle enligt Europaparlamentet omfatta dels informationssamhällets tjänster som tillhandahålls på distans, på elektronisk väg och på individuell begäran av en tjänstemottagare, dels radio- och TV-tjänster.

Digital teknik kan öka konsumenternas valmöjligheter och bidra till kulturell mångfald genom att man utvecklar allt fler tjänster i den betydelse som avses i artiklarna 59 och 60 i fördraget. Lönsamheten för dessa tjänster kommer ofta att vara beroende av att tjänsteleverantörens betalning garanteras genom villkorad tillgång.

Kommissionen erkände dessa frågor stora betydelse i sitt meddelande om ett europeiskt initiativ inom elektronisk handel ⁽³⁾, i vilket man utlovade ett förslag till direktiv för att inrätta ett enhetligt skydd för tjänsteleverantörer i hela Europa.

Enligt artikel 7a i fördraget skall den inre marknaden utgöra ett område utan inre gränser, där fri rörlighet för varor och tjänster säkerställs. Enligt artikel 128.4 i fördraget skall gemenskapen beakta de kulturella aspekterna då den handlar enligt andra bestämmelser i fördragen.

⁽²⁾ EGT C 167, 2.6.1997.

⁽³⁾ KOM(97) 157 slutlig, 16.4.1997.

⁽¹⁾ KOM(96) 76 slutlig, 6.3.1996.

get. Enligt artikel 130.3 skall gemenskapen genom sin politik och verksamhet bidra till att skapa de nödvändiga förutsättningarna för gemenskapsindustrins konkurrensförmåga.

Skillnaderna i de nationella reglerna om rättsligt skydd för tjänster som bygger på eller utgörs av villkorad tillgång skapar hinder för den fria rörligheten för tjänster och varor.

Det räcker inte med att tillämpa fördraget för att undanröja dessa hinder för den inre marknaden. Dessa hinder bör därför undanröjas genom att man inrättar ett enhetligt skydd i alla medlemsstater. Detta innebär tillnärmning av de nationella reglerna om affärsverksamhet som omfattar illegal utrustning.

Denna affärsverksamhet är till skada för konsumenterna som vilseleds vad gäller ursprunget för illegal utrustning. Det behövs en hög konsumentskyddsnivå för att bekämpa denna typ av konsumentbedrägerier. I artikel 129a.1 i fördraget anges att gemenskapen skall bidra till att en hög konsumentskyddsnivå uppnås genom åtgärder som beslutas enligt artikel 100a.

De rättsliga ramarna för skapandet av ett enda audiovisuellt område som föreskrivs i rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG⁽²⁾, måste kompletteras vad gäller teknik för villkorad tillgång så som anges i det här direktivet, och även för att garantera likabehandling av de tjänsteleverantörer som tillhandahåller radio- och TV-tjänster över gränserna oavsett etableringsort.

I enlighet med rådets resolution av den 29 juni 1995 om en enhetlig och effektiv tillämpning av gemenskapsrätten och om sanktioner som skall tillämpas vid överträdelse av dennas bestämmelser om den inre marknaden⁽³⁾ måste medlemsstaterna se till att åtgärder vidtas som leder till att gemenskapsrätten tillämpas lika effektivt och rigoröst som den nationella lagstiftningen.

Tillnärmningen av medlemsstaternas lagar och andra författningar bör begränsas till vad som är nödvändigt för att uppnå målen för den inre marknaden i enlighet med

proportionalitetsprincipen så som anges i artikel 3b tredje stycket i fördraget.

Detta direktiv bör inte påverka tillämpningen av nationella regler som förbjuder innehav av illegal utrustning för privat bruk. Direktivet bör inte påverka tillämpningen av gemenskapens konkurrensregler och inte heller tillämpningen av gemenskapens regler om immateriella rättigheter.

Detta direktiv bör inte påverka tillämpningen av nationella regler som inte hör till det område som härmed samordnas, till exempel de regler för skydd av minderåriga som antagits i enlighet med direktiv 89/552/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner och tillämpningsområde

I detta direktiv avses med

a) *skyddad tjänst*: alla de tjänster som nämns nedan och som tillhandahålls på grundval av villkorad tillgång:

— TV-sändning enligt definitionen i artikel 1a i direktiv 89/552/EEG,

— radiosändning i betydelsen all överföring av radio-program riktade till allmänheten, via kabel eller via etern, vilket även omfattar satellitsändningar,

— informationssamhällets tjänster i den betydelse som avses i artikel 1.2 i rådets direktiv 83/189/EEG⁽⁴⁾, senast ändrat genom direktiv .../...⁽⁵⁾,

och tillhandahållandet av villkorad tillgång för ovan nämnda tjänster som en tjänst i sig,

b) *villkorad tillgång*: alla tekniska åtgärder och/eller arrangemang som gör att man kan få tillgång till en tjänst i tolkningsbar form först sedan man blivit personligt godkänd som behörig, vilket har till syfte att garantera betalningen för tjänsten,

c) *utrustning för villkorad tillgång*: all utrustning eller programvara som utformats eller anpassats för att göra en skyddad tjänst åtkomlig i tolkningsbar form,

⁽¹⁾ EGT L 298, 17.10.1989, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 202, 30.7.1997, s. 60.

⁽³⁾ EGT C 188, 22.7.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 109, 26.4.1983, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT L ...

- d) *anknytande tjänst*: installation, underhåll och utbyte av utrustning för villkorad tillgång liksom tillhandahållandet av affärskommunikationstjänster som har samband med skyddade tjänster, utrustning eller andra anknytande tjänster,
- e) *illegal utrustning*: all utrustning eller programvara som utformats eller anpassats för att ge obehörig tillgång till en skyddad tjänst,
- f) *obehörig tillgång*: tillgång till en skyddad tjänst i tolkningsbar form utan tjänsteleverantörens godkännande,
- g) *område som samordnas genom detta direktiv*: alla bestämmelser om obehörig tillgång till skyddade tjänster.

Artikel 2

Principerna för den inre marknaden

1. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att på dess territorium förbjuda sådan verksamhet som beskrivs i artikel 3 och för att införa de sanktioner och de möjligheter till rättelse som beskrivs i artikel 4.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1, får medlemsstaterna inte av skäl som faller inom det område som samordnas genom detta direktiv
 - a) begränsa tillhandahållandet av skyddade tjänster eller därmed anknytande tjänster som har sitt ursprung i en annan medlemsstat,
 - b) begränsa den fria rörligheten för utrustning för villkorad tillgång.

Artikel 3

Förbjuden verksamhet

Medlemsstaterna skall inom sitt territorium förbjuda följande verksamheter:

- a) Tillverkning, import, försäljning och innehav av illegal utrustning i kommersiellt syfte.
- b) Installation, underhåll och utbyte av illegal utrustning i kommersiellt syfte.
- c) Marknadsföring av illegal utrustning genom kommersiella meddelanden.

Artikel 4

Sanktioner och möjligheter till rättelse

1. De sanktioner som avses i artikel 2.1 skall vara verkningsfulla, avskräckande och stå i proportion till de följder den förbjudna verksamheten eventuellt kan ha.
2. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att tjänsteleverantörer, vars intressen påverkas av förbjuden verksamhet som förekommer på medlemsstatens territorium, kan väcka skadeståndstalan, ansöka om förbudsföreläggande och i förekommande fall att illegal utrustning beslagtogs.

Artikel 5

Genomförande

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv inom ett år efter dess ikraftträdande och skall underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser, skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som samordnas genom detta direktiv.

Artikel 6

Rapportering

Senast fem år efter antagandet av detta direktiv, därefter vart tredje år, skall kommissionen till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén överlämna en rapport om genomförandet av detta direktiv, vid behov åtföljd av förslag till ändringar mot bakgrund av den tekniska och ekonomiska utvecklingen.

Artikel 7

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 8

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

RÄTTELSE

Ekonomiskt tvärkulturellt program mellan EU och Indien

Ansökningsomgång för projekt som medfinansieras av Europeiska kommissionen på universitets-, media- och företagsområdena

1B/AMS/263

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 266 av den 3 september 1997, sidan 19)

(97/C 314/08)

På sidan 20, punkt 7, skall det

i stället för: "Sista dag för att lämna in förslag är 17 november 1997",

vara: "Sista dag för att lämna in förslag är 17 december 1997".
